

МІНІСТЕРСТВО СОЦІАЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ

**ІНСТИТУТ ПІДГОТОВКИ КАДРІВ
ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ ЗАЙНЯТОСТІ УКРАЇНИ**

Кафедра іноземних мов та міжкультурних комунікацій

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної роботи

« _____ » _____ 2020 р.

ПРОГРАМА НОРМАТИВНОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ЦЗП 3 " ІНОЗЕМНА МОВА НАУКОВОГО ТА
ДІЛОВОГО СПІЛКУВАННЯ"**

**ПІДГОТОВКИ ДОКТОРІВ ФІЛОСОФІЇ
денної та заочної форм навчання**

**ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ 053 «СОЦІАЛЬНІ ТА ПОВЕДІНКОВІ НАУКИ»
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 051 «ПСИХОЛОГІЯ»**

Київ 2020

Навчальна програма нормативної навчальної дисципліни «Іноземна мова наукового та ділового спілкування» для аспірантів спеціальності 053 «Психологія».

Розробник програми – кандидат філологічних наук, доцент, Длугош О.М.

Рецензент:

Малиш М.М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та міжкультурних комунікацій Інституту підготовки кадрів державної служби зайнятості України

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та міжкультурних комунікацій.

Протокол № від 2020 р.

*Завідувач кафедри іноземних мов
та міжкультурних комунікацій*

Тимошук І.В.

(підпис)

Завідувач
науково дослідної
частини

© Длугош О.М. 2020

© Інститут підготовки кадрів
державної служби зайнятості
України (ІПК ДСЗУ), 2020

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова наукового та ділового спілкування» складена відповідно вимог освітньо-професійної програми підготовки бакалавра спеціальності «Психологія».

Предметом вивчення навчальної дисципліни є англійська мова

Міждисциплінарні зв'язки.

Дисципліна «Іноземна мова наукового та ділового спілкування» відповідно до структурно-логічної схеми дисциплін, які опановуються після або паралельно циклу професійно-орієнтованих дисциплін.

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

1. Іншомовний науковий текст.
2. Науково-письмова комунікація.
3. Науково-ділова комунікація.
4. Роль психології у розвитку та діяльності людини.

1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1 Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова наукового та ділового спілкування» є

- розвиток професійно-комунікативної компетенції;
- формування у майбутніх науковців рівня знань, навичок і вмінь, що забезпечить їм необхідну комунікативну спроможність у сферах наукового, професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах;
- засвоєння специфіки англomовного академічного письма та усної презентації засвоєння структурних, змістових, мовних, комунікативних і риторичних рис;
- удосконалення умінь і навичок продукувати якісні тексти фахового спрямування англійською мовою.

1.2 Завданнями вивчення дисципліни є:

- удосконалення й подальший розвиток знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в рамках вузівської програми, та їх активізації для ведення науково-дослідної діяльності;
- під час курсу з іноземної мови аспірант має виконати українською мовою реферативне узагальнення основного обсягу іншомовної актуальної інформації з проблеми свого дослідження. Цей реферат має відображати матеріали, що необхідні для майбутньої кандидатської дисертації та є звітним документом з контролю знань.

1.3 Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні

знати:

- як знаходити нову текстову, графічну, електронну, аудіо та відео інформацію в англomовних галузевих матеріалах;
- фахову термінологію обсягом не менше 200 термінологічних одиниць;
- основні лексико-граматичні конструкції, що вживаються в писемному та усному науковому мовленні
- знаходити іншомовні наукові джерела;

вміти:

- правильно з точки зору структури англійської мови передавати усно та на письмі інформацію;
- адекватно перекладати державною та англійською мовою спеціальні тексти з відповідного фаху, користуючись термінологічними словниками та програмним забезпеченням;
- обговорювати англійською мовою загальні та фахові спеціалізовані питання;
- анотувати та реферувати фахові матеріали англійською мовою;

- репрезентувати результати власних наукових досліджень англійською мовою у писемній та усній формах, складати план-конспект, анотації, резюме та інші документи, готувати презентації, та звіти;
- оформлювати різножанрові наукові тексти англійською мовою (тези, статті, анотації, реферати, розділи дисертацій) відповідно до сучасних вимог;
- демонструвати високу культуру англомовного академічного письма та наукової усної доповіді.

**На вивчення навчальної дисципліни відводиться
180 годин /6 кредитів ЄКТС.**

3. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовний модуль 1. Іноземний науковий дискурс.

Тема 1. Іншомовний науковий текст

Науковий текст – дискурс до пізнання. Формулювання та узагальнення пізнавальних завдань. Переказ та узагальнення основних результатів спостереження чи експерименту. Логіка – структурна композиція наукового тексту рідною мовою та іноземною. Сигнальна функція абзацу. Пошуковий образ статті. Заголовки.

Тема 2. Жанри іншомовного наукового тексту.

Анотація, тези, наукова стаття, наукова доповідь, науковий проект, дисертаційна робота. Основні методологічні параметри наукового дослідження в іншомовних наукових текстах.

Тема 3. Види наукових текстів

Нарративні, дискриптивні та детерміновані види наукового тексту. Структура анотації, тез, наукової статті, наукової доповіді, наукового проекту, посилання на джерела.

Тема 4. Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту

Лексика та фразеологія наукового тексту. Концепт, поняття, термін. Терміносфера фаху. Понятійний апарат. Умовні позначення, символи, скорочення і терміни в іномовному науковому тексті.

Змістовний модуль 2. Науково-письмова комунікація

Тема 5. Іншомовний науковий текст

Правила оформлення наукового дослідження (дисертацій) за кордоном та в Україні. План наукового дослідження відповідно до вимог в Україні та Європі.

Тема 6. Термінологічний глосарій за фахом

Еквівалентність української термінології в лексикографічних англійських джерелах Європи та Америки.

Тема 7. Оформлення бібліографії та посилань

Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації за кордоном та в Україні.

Тема 8. Написання анотації іноземною мовою

Види анотацій. Структура анотації, лексичні та фразеологічні кліше, граматичні особливості анотації. Різниця у написанні анотації, тез, наукової статті та доповіді українською та англійською мовами.

Змістовний модуль 3. Науково-ділова комунікація

Тема 9. Написання резюме та супровідного листа.

Написання резюме, супровідного та мотиваційного листів. Притаманні фрази та лексико-граматичні конструкції.

Тема 10. Кореспонденція англійською мовою

Документи, що необхідні при оформленні трудових стосунків з міжнародними організаціями. Прийоми правильного оформлення таких документів та відповідної кореспонденції.

Тема 11. Написання англомовних наукових документів

Підготовка документів на здобуття наукових грантів (Project Statement, Grant Proposal, Task Order, Terms of Reference, etc.). Структура наукового плану, звіту, наукового проекту на здобуття гранту.

Тема 12. Електронна кореспонденція (факси, e-mail)

Особливості оформлення електронної кореспонденції в англомовних країнах та міжнародних організаціях. Основні складові електронної кореспонденції.

Тема 13. Написання документів з описом службових обов'язків.

Структура, опис функціональних обов'язків та формулювання вимог до кандидата на посаду. Фрази та кліше.

Змістовний модуль 4. Роль психології у розвитку та діяльності людини

Тема 14.

Використання інтернету в науковій діяльності.

Інтернет-ресурси для науковців. Міжнародні науковометричні бази даних: види та особливості.

Тема 15. Стрес

Основи стрес менеджменту. Вплив стресу на здоров'я людини. Взаємозв'язок між стресом і поведінкою людини.

Тема 16. Взаємозв'язок здоров'я та зовнішніх факторів.

Фактори впливу на здоров'я, щастя та тривалість життя. Депресивні стани як психічна проблема.

Тема 17. Праця: психологічний вимір

Баланс між життям та роботою та його якість у різних країнах. Зв'язок між рівнем балансу життя та роботи зі станом здоров'я. Проблема "токсичних" колег.

Тема 18. Почуття

Оцінка ефективності, зворотній зв'язок, навчання та розвиток. Види навчання
Сезонний емоційний розлад. Самотність. Емпатія.

Тема 19. Лідерство та управління багатонаціональним колективом

Типи лідерів. Лідерство та управління. Параметри цінностей різних національних культур. Міжкультурні розбіжності та система управління, що спрямована на усунення неспроможності взаємного співробітництва

3. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Богатирець В.В., Куделько З.Б., Лучак М.М. Англійська мова в професійній діяльності = Public Administration : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл., Чернів. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, Чернівці : Чернів. нац. ун-т, 2011.– 463 с.
2. Гордєєва А.Й. Readings for psychologists: (Англійська для психологів. Тексти для формування фахової компетентності з читання) : посібник для самостійної роботи. – К.: Ліра-ЛБ 2017. 2017. – 136 с.
3. McKeown, Arthur and Wright, Ros. Professional English in Use: Management: Навчальний посібник. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011. – 120 p.
4. Esteras, Santiago Remarch and Fabre, Elena Marco. Professional English in Use: ICT: Навчальний посібник. – Cambridge: Cambridge University Press, 2010. – 118 p.
5. Sandford, George. Cambridge English for Human Resources: Навчальний посібник. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011. – 128 p.
6. Short, Jane. English for psychology in higher education studies : Course book. – Reading, United Kingdom: Garnet Education, 2011. – 132 p.
7. Yachontova T.V. English Academic Writing. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. – 220 с.

Допоміжна

8. Волкова Н.О., Никанорова И.А. Англо-русский словарь наиболее употребительных сокращений. – М.: Русский язык, 1993. – 464 с.
9. Линнакс Э.А. Финансовый учет акционерного общества в США. Цифровой пример на русском и английском языках. – М.: Финансы и статистика, 1991. – 48 с.
10. Шалыпина С.С. Чтение и составление контрактов на английском языке. – М.: Р.С, 1991. – 64 с.
11. Adam J.H. Longman Dictionary of Business English. London: Longman Group UK Limited, 1993. – 492 p.
12. Wilson W. L. Preparing the Research Brief. - Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 57 p.
13. Wilson W. L. Interpreting and Documenting Research and Findings. - Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 29 p.

Інформаційні ресурси

14. www.cambridge.org/elt/englishforhr – сайт з додатковими матеріалами до підручника Sandford, George. "Cambridge English for Human Resources"
15. www.cambridge.org/elt/ict – сайт з додатковими матеріалами до підручника "Professional English in Use: ICT"
16. www.pact.com.ua/incoterms.html – сайт з поясненнями Інкотермінів
17. www.perspektyva.in.ua/naukovyj-prostir/porady-naukovtsyu/mizhnarodni-naukometrychni-bazy-danyh/-- International scientific databases: Types and features. Наша перспектива. Науково-аналітичний журнал.
18. www.hut.fi/rvilmi/EST – English for Science Links
19. www.utoronto.ca/writing/ – Advice on Academic Writing
20. www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/learning_english/activities/aez/resources/ – Academic English resources
21. www.youtube.com/watch?v=YYOVgzeJqiY&feature=related – Intro to Academic Research, Writing, and Presentations

4. ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ – іспит.

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Поточне тестування, оцінка за участь в практичних заняттях, оцінка за самостійно виконану роботу, контрольна робота.

ЗМІСТ

Вступ	3
1. Мета та завдання навчальної дисципліни	4
2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни	6
3. Рекомендована література	9
4. Форма підсумкового контролю успішності навчання	11
5. Засоби діагностики успішності навчання	11

Навчально-методичне видання

Длугош Олександр Мирославович

**Робоча програма навчальної дисципліни
«Іноземна мова наукового та ділового спілкування»**

Відповідальний за випуск

Комп'ютерний набір О.М. Длугош

Підписано до друку _____ 2020 р. Формат 60×84/16. Папір офсетний.
Друк ротатійний трафаретний. Ум. друк. арк. 1,96.
Тираж 20 прим. Зам. № _____

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до державного реєстру видавців, виготовників і розповсюджувачів видавничої
продукції. Серія ДК №1805 від 25.05.2004.

Інститут підготовки кадрів
державної служби зайнятості України (ІПК ДСЗУ)
03038, Київ – 38, вул. Нововокзальна 17.
Тел./факс (044) 536-14-85